

non.—Votre serviteur, monsieur.—Mademoiselle, j'ai l'honneur de vous saluer.—Voulez-vous avoir la bonté d'entrer?—Etes-vous occupé?—Pas dans ce moment.—Que nous dites vous de nouveau?—Rien de particulier.

Avez-vous vu la sentinelle?—Non, monsieur, mais j'ai vu la vedette.—La porte est-elle fermée?—Elle est fermée.—Le temps s'est-il couvert?—Oui, monsieur, il est couvert de tous côtés.

LECCION VIGÉSIMA.—Vingtième Leçon.

Español.

Frances.

PARA.

POUR.

Ver.	Voir. * 3.
¿Tiene Vd. dinero para comprar pan?	Avez-vous de l'argent pour acheter du pain?
Tengo para comprar.	J'en ai pour en acheter.
¿Quiere Vd. ir à casa de su hermano para verle?	Voulez-vous aller chez votre frère pour le voir?
No tengo tiempo de ir allá para verle.	Je n'ai pas le temps d'y aller pour le voir.
¿Tiene su hermano de Vd. un cuchillo para cortar su pan?	Votre frère a-t-il un couteau pour couper son pain?
No tiene ninguno para cortarlo.	Il n'en a pas pour le coupe.
Barrer.	Balayer. 1.
Matar.	Tuer. 1.
Salar.	Saler. 1

PODER.

POUVOIR. * 3.

¿Puede Vd.?	Pouvez vous?
Vd. puede.	Vous pouvez.
Puedo.	Je peux, [ó je puis]. [*]

Obs. [*] *Je puis* se usa mas que *je peux*, el cual no debe usarse en las oraciones interrogativas. Por tanto, dígase, *puis-je?* y no *peux je?* Tratarémos de esto mas adelante. [Véase la leccion 28.]

Español.

Frances.

No puedo.	Je ne peux pas [ó je ne puis pas.]
¿Puede él?	Peut-il?
El puede.	Il peut.
El no puede.	Il ne peut pas.
Nosotros podemos.	Nous pouvons.
Vdes. pueden.	Vous pouvez.
Ellos pueden.	Ils peuvent.

Me.

Me [Acusativo.]

Le.

Le [Acusativo.]

Verme.

Me voir.

Verle.

Le voir.

Ver al hombre.

Voir l'homme.

Matarle.

Le tuer.

A.

A.

AL, A LOS.

AU, Plur. AUX [Véase Leccion 9].

Singular.

Plural.

Singular.

Pluriel.

Al amigo,	á los amigos.	A l'ami,	aux amis.
Al hombre,	á los hombres.	A l'homme,	aux hommes.
Al capitan,	á los capitanes.	Au capitaine,	aux capitaines.
Al libro,	á los libros.	Au livre.	aux livres.

Le.

Lui, [Dativo].

Me

Me, [Idem].

Hablarme.	Me parler.
Hablarle.	Lui parler.
Escribirle.	Lui écrire.
Escribirme.	M'écrire.
Hablar al hombre.	Parler à l'homme.
Hablar al capitan.	Parler au capitaine.
Escribir al capitan.	Écrire au capitaine.

<i>Español.</i>	<i>Frances.</i>
¿Puede Vd. escribirme?	Pouvez vous m'écrire?
Puedo escribirle á Vd.	Je peux vous écrire.
¿Puede el hombre hablar á Vd?	Le homme peut-il vous parler?
El puede hablarme.	Il peut me parler.
Quiere Vd. escribir á su hermano?	Voulez-vous écrire á votre frère?
Quiero escribirle.	Je veux lui écrire.

Canasto, cesto.	Panier.
El tapiz, la alfombra.	Le tapis.
El suelo ó piso.	Le plancher.
El gato.	Le chat.
¿Quiere vd. enviar el libro al hombre?	Voulez-vous envoyer le livre á Phomme?
Quiero enviárselo.	Je veux le lui envoyer.
¿Cuándo quiere Vd. enviárselo?	Quand voulez-vous le lui envoyer?

SINGULAR.		SINGULIER.	
Dativo.	Acusativo.	Datif.	Accusatif.
1 ^a Pers. Me,	á mi.	Me ó á moi,	me, ó moi.
2 ^a id. Te,	á ti.	Te ó á toi,	te ó toi.
3 ^a id. Le,	á él.	Lui ó á lui,	le ó lui.
PLURAL.		PLURIEL.	
1 ^a Pers. Nos,	á Nosotros.	Nous ó á nous,	nous.
2 ^a id. Vds.,	á Vds.	Vous ó á vous,	vous.
3 ^a id. Les,	á ellos.	Leur ó á eux,	les ó eux.

Obs. *Me, Lui*, para el dativo, y *me, le*, para el acusativo, anteceden siempre al verbo: y *á moi, á lui*, para el dativo, y *moi, lui*, para el acusativo, le siguen siempre. Lo mismo sucede con *nous* y *á nous, vous* y *á vous, leur* y *á eux, les* y *eux*.
Ejemplos:

¿Quiere él hablar á V.?	Veut il vous parler?
El no quiere hablarme á mí,	Il ne veut pas parler á moi,
sino á Vd.	mais á vous.

<i>Español.</i>	<i>Frances.</i>
¿Quiere Vd. escribirle?	Voulez-vous lui écrire?
No quiero escribirle á él, sino á su hermano.	Je ne veux pas écrire á lui, mais á son frère.

Los pronombres siguientes se colocan en la oracion en este orden:

<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>	<i>Singulier.</i>	<i>Pluriel.</i>
Me lo,	me los.	† Me le.	† me les.
Te lo,	te los.	Te le,	te les.
Se lo,	se los.	Le lui,	les lui.
Nos lo,	nos los.	† Nous le,	† nous les.
Os lo,	os los.	† Vous le,	† vous les.
Se lo,	se los.	Le leur,	les leurs.
¿Cuándo quiere Vd. enviarme el canasto?		Quand voulez-vous m'envoyer le panier?	
Quiero enviárselo á Vd. hoy.		Je veux vous l'envoyer aujourd'hui.	

El pronombre relativo *en* se pone de la manera siguiente con respecto al pronombre personal.

Un poco ó alguno á mí.	† M' en.
" " á ti.	† T' en.
" " á él ó ella.	† Lui en.
" " á nosotros.	† Nous en.
" " á Vd. ó Vds.	† Vous en.
" " á ellos ó ellas.	† Leur en.

Dar.	Donner. 1.
Prestar.	Prêter. 1.

¿Quiere Vd. darme un poco de pan?	Voulez-vous me donner du pain?
Quiero darle á Vd. un poco.	Je veux vous en donner.
¿Quiere Vd. prestarle dinero á mi hermano?	Voulez-vous prêter de l'argent á mon frère?
Quiero prestarle.	Je veux lui en prêter.

TABLA DE LOS PRONOMBRES PERSONALES.

SINGULAR.

	PRIMERA PERSONA.		SEGUNDA PERSONA.	
<i>Nominativo.</i>	Je, moi,	Yo.	Tu, toi,	tú.
<i>Genitivo.</i>	De, moi,	de mí.	De, toi,	de tí.
<i>Dativo.</i>	Me, à moi,	me, á mí.	Te, á toi,	te, á tí.
<i>Acusativo.</i>	Me, moi,	me, á mí.	Te, toi,	te, á tí.

TERCERA PERSONA.

	Masculino.		Femenino.	
<i>Nom.</i>	Il, lui,	él.	Elle,	ella
<i>Gen.</i>	De, lui,	de él.	D'elle,	de ella.
<i>Dat.</i>	Lui, à lui,	le, á él.	Lui, á elle,	la, á ella.
<i>Acus.</i>	Le, lui,	le, á él.	La, elle,	la, á ella.

PLURAL.

	PRIMERA PERSONA.		SEGUNDA PERSONA.	
<i>Nom.</i>	Nous,	nos, nosotros	Vous,	Vosotros-as
		-as.		Vds.
<i>Gen.</i>	De nous,	de nosotros-	De vous,	de vosotros-as,
		as.		ó de Vds.
<i>Dat.</i>	Nous, á nous,	nos, á noso-	Vous, à vous,	á vosotros-as,
		tros-as.		ó Vds.
<i>Acus.</i>	Nous.	Nosotros-as.	Vous,	Vosotros-as.

TERCERA PERSONA.

	Masculino.		Femenino.	
<i>Nom.</i>	Ils, eux,	ellos.	Elles,	ellas.
<i>Gen.</i>	D'eux,	de ellos.	D'elles.	de ellas.
<i>Dat.</i>	Leur, à eux,	les á ellos.	Leur, à elles,	les, á ellas.
<i>Acus.</i>	Les, eux,	los, á ellos.	Elles,	las, á ellas.

OBS. Se ve que el Nominativo de los enunciados pronombres tiene dos dicciones: Yo, *je, moi*; tú, *tu, toi*, etc. Se usa de la primera dic-

cion, *je, tu, il, ils*, solamente para la conjugacion de los verbos; v. g. Yo llevo, *je porte*, tú llevas, *tu portes*, él lleva, *il porte*, etc., y no, *moi porte, toi portes, lui porte*, etc.

Moi, toi, lui, eux, forman la segunda dición: van solos, y se usan para responder á esta pregunta: ¿Quién? Yo, *moi*, y no *je*: tú, *toi*, y no *tu*; él, *lui*; ellos, *eux*, y no *il ni ils*.

Nous, vous, elle, elles, no tienen mas que una ediccion, y es comun á los dos casos.

NOTA. Los pronombres de la segunda dición, *moi, toi*, etc., se usan siempre con las preposiciones: v. g., Como tú, *comme toi*, y no *comme tu*: para él, *pour lui*, y no *pour il*, etc.

A las voces *mi, ti, si*, corresponde *moi, toi, soi*, v. g., Contra mí, *contre moi*, para tí, *pour toi*, sobre sí, *sur soi*.

A los pronombres castellanos, *me, te, se, le, la, les*, corresponden los mismos en frances con pronunciacion francesa de *e muda*.

EJERCICIO—Nº 71.

¿Tiene el carpintero bastante dinero para comprar un martillo?—Tiene bastante para comprar uno.—¿Tiene el capitán bastante dinero para comprar un buque?—No tiene bastante para comprar uno.—¿Tiene el paisano deseo de comprar pan?—Tiene deseo de comprar, pero no tiene bastante dinero para comprar.—¿Tiene su hijo de Vd. papel para escribir un billete?—No tiene para escribir uno.—¿Tiene Vd. tiempo para ver á mi hermano?—No tengo tiempo para verle.—¿Quiere verme su padre de Vd.?—El no quiere ver á Vd.—¿Tiene su criado de Vd. una escoba para barrer el suelo?—Tiene una para barrerlo.—¿Quiere barrerlo?—Quiere barrerlo.—¿Tiene el marinero dinero para comprar chocolate?—No tiene para comprar.—¿Tiene su cocinero dinero para comprar vaca?—Tiene para comprar.—¿Tiene dinero para comprar pollos?—Tiene para comprar.—¿Tiene Vd. bastante sal para salar mi vaca?—Tengo bastante para salarla.—¿Quiere su amigo de Vd. ir á mi casa para verme?—No quiere ni ir (*aller*) á

su casa ni ver á Vd.—¿Tiene su vecino deseo de matar su caballo?—No tiene deseo de matarlo.—¿Quiere Vd. matar á sus amigos?—No quiero matar sino á mis enemigos.

71.—*Soixante-onzième.*

Le charpentier a-t-il assez d'argent pour acheter un marteau?—Il en a assez pour en acheter un.—Le capitaine a-t-il assez d'argent pour acheter un vaisseau?—Il n'en a pas assez pour en acheter un.—Le paysan a-t-il envie d'acheter du pain?—Il a envie d'en acheter, mais il n'a pas assez d'argent pour en acheter.—Votre fils a-t-il du papier pour écrire un billet?—Il n'en a pas pour en écrire un.—Avez-vous le temps de voir mon frère?—Je n'en a pas le temps de le voir.—Votre père veut-il me voir?—Il ne veut pas vous voir.—Votre domestique a-t-il un balai pour balayer le plancher?—Il en a un pour le balayer.—Veut-il le balayer?—Il veut le balayer.—Le matelot a-t-il de l'argent pour acheter du chocolat?—Il n'en a pas pour en acheter.—Votre cuisinier a-t-il de l'argent pour acheter du bœuf?—Il en a pour en acheter.—A-t-il de l'argent pour acheter des poulets?—Il en a pour en acheter.—Avez-vous assez de sel pour saler mon bœuf?—J'en ai assez pour le saler.—Votre ami veut-il venir chez moi pour me voir?—Il ne veut ni aller chez vous ni vous voir.—Votre voisin a-t-il envie de tuer son cheval?—Il n'a pas envie de le tuer.—Voulez-vous tuer vos amis?—Je ne veux tuer que mes ennemis.

EJERCICIO—Nº 72.

¿Puede Vd. cortarme pan?—Puedo cortarle á Vd.—¿Tiene Vd. un cuchillo para cortármelo?—Tengo uno.—¿Puede Vd. reparar mis guantes?—Puedo repararlos, pero no tengo deseo de hacerlo.—¿Puede el sastre hacerme una casaca?—Puede hacerle una.—¿Quiere Vd. hablar al médico?—Quiero hablarle.—¿Quiere su hijo de Vd. verme para hablarle?—Quiere ver á Vd. para darle un duro.—¿Quiere matarme?—No quiere matar á V., no quiere sino verle.—¿Quiere el hijo de nuestro antiguo amigo matar un buey?—Quiere matar dos.—¿Quién tiene deseo de matar nuestro gato?—El muchacho de nuestro vecino tiene

deseo de matarlo.—¿Cuánto dinero puede Vd. enviarme?—Puedo enviar á Vd. veinte francos.—¿Quiere Vd. enviarme mi tapiz (ó alfombra)?—Quiero enviárselo á Vd.—¿Quiere Vd. enviar algo al zapatero, (quelque chose au cordonnier)?—Quiero enviarle mis zapatos.—¿Quiere Vd. enviarle sus casacas?—No, quiero enviárselas al sastre.—¿Puede el sastre enviarme la casaca?—No puede enviársela á Vd.—¿Pueden sus hijos de Vd. escribirme?—Pueden escribir á Vd.—¿Quiere Vd. prestarme su canasto?—Quiero prestárselo á Vd.

72.—*Soixante-douzième.*

Pouvez-vous me couper du pain?—Je peux vous en couper.—Avez-vous un couteau pour m'en couper?—J'en ai un.—Pouvez-vous raccommoder mes gants?—Je peux les raccommoder, mais je n'ai pas envie de le faire.—Le tailleur peut-il me faire un habit?—Il peut vous en faire un.—Voulez-vous parler au médecin?—Je veux lui parler.—Votre fils veut-il me voir pour me parler?—Il veut vous voir pour vous donner une piastre.—Veut-il me tuer?—Il ne veut pas vous tuer; il ne veut que vous voir.—Le fils de notre vieil ami veut-il tuer un bœuf?—Il veut en tuer deux.—Qui a envie de tuer notre chat?—Le garçon de notre voisin a envie de le tuer.—Combien d'argent pouvez-vous m'envoyer?—Je peux vous envoyer vingt francs.—Voulez-vous m'envoyer mon tapis?—Je veux vous l'envoyer.—Voulez-vous envoyer quelque chose au cordonnier?—Je veux lui envoyer mes souliers.—Voulez-vous lui envoyer vos habits?—Non, je veux les envoyer au tailleur.—Le tailleur peut-il m'envoyer mon habit?—Il ne peut pas vous l'envoyer.—Vos enfants peuvent-ils m'écrire?—Ils peuvent vous écrire.—Voulez-vous me prêter votre panier?—Je veux vous le prêter.

EJERCICIO—Nº 73.

¿Tiene Vd. un vaso para beber su vino?—Tengo uno, pero no tengo vino; no tengo sino té.—¿Quiere Vd. darme dinero para comprar?—Quiero dar á Vd., pero no tengo mas que un poco.—¿Quiere Vd. darme el que (ce que) Vd. tiene?—Quiero dárselo á Vd.—¿Puede Vd. beber tanto vino como leche?—Puedo beber tanto del uno como de la otra.

—¿Tiene nuestro vecino leña para hacer fuego (*du feu*)?—Tiene para hacerlo (*pour en faire*), pero no tiene dinero para comprar pan y mantequilla.—¿Quiere Vd. prestarle?—Quiero prestarle.—¿Quiere Vd. hablar al alemán?—Quiero hablarle.—¿Dónde está?—Está en casa del hijo del americano (*de l'Américain*).—¿Quiere el alemán hablarme?—Quiere hablar á Vd.—¿Quiere él hablar á mi hermano ó al de Vd.?—Quiere hablar á ambos.—¿Pueden los hijos de nuestros vecinos trabajar?—Pueden trabajar, pero no quieren.

73.—*Soixante-treizième.*

Avez-vous un verre pour boire votre vin?—J'en ai un, mais je n'ai pas de vin, je n'ai que du thé.—Voulez-vous me donner de l'argent pour en acheter?—Je veux vous en donner, mais je n'en ai guère.—Voulez-vous me donner ce que vous avez?—Je veux vous le donner.—Pouvez-vous boire autant de vin que de lait?—Je peux boire autant l'un que de l'autre.—Notre voisin a-t-il du bois pour faire du feu?—Il en a pour en faire, mais il n'a pas d'argent pour acheter du pain et du beurre.—Voulez-vous lui en prêter?—Je veux lui en prêter.—Voulez-vous parler à l'Allemand?—Je veux lui parler.—Où est-il?—Il est chez le fils de l'Américain.—L'Allemand veut-il me parler?—Il veut vous parler.—Veut-il parler à mon frère ou au votre?—Il veut parler à l'un et à l'autre.—Les enfants de notre voisin peuvent-ils travailler?—Ils peuvent travailler, mais ils ne veulent pas.

EJERCICIO N° 74.

¿Quiere Vd. hablar á los hijos del holandés?—Quiero hablarles.—¿Qué quiere Vd. darles?—Quiero darles buenas tortas.—¿Quiere Vd. prestarles algo?—Quiero prestarles algo, pero no puedo prestarles nada, no tengo nada.—¿Tiene el cocinero mas sal para salar la vaca?—Tiene mas.—¿Tiene mas arroz?—Tiene mucho mas.—¿Quiere darme?—Quiere darle á Vd.—¿Quiere darle á mis muchachitos?—Quiere darles.—¿Quiere él matar este pollo ó aquel?—No quiere matar ni este ni aquel.—¿Cuál buey quiere matar?—Quiere matar el del buen paisano.—¿Quiere matar este buey ó aquel?—Quiere matar ambos.—¿Quién

quiere enviarnos bizcochos?—El panadero quiere enviarles á Vds.—¿Tiene Vd. algo que (*d*) hacer?—No tengo nada que hacer.

74.—*Soixante-quatorzième.*

Voulez-vous parler aux enfants du Hollandais?—Je veux leur parler.—Que voulez-vous leur donner?—Je veux leur donner de bon gateaux.—Voulez-vous leur prêter quelque chose?—Je veux leur prêter quelque chose, mais je ne peux leur rien prêter; je n'ai rien.—Le cuisinier a-t-il encore du sel pour saler le bœuf?—Il en a encore un peu.—A-t-il encore du riz?—Il en a encore beaucoup.—Veut-il m'en donner?—Il veut vous en donner.—Veut-il en donner à mes petits garçons?—Il veut leur en donner.—Veut-il tuer ce poulet-ci ou celui-là?—Il ne veut tuer ni celui-ci ni celui-là.—Quel bœuf veut-il tuer?—Il veut tuer celui du bon paysan.—Veut-il tuer ce bœuf-ci ou celui-là?—Il veut tuer l'un et l'autre.—Qui veut nous envoyer des biscuits?—Le boulanger veut vous en envoyer.—Avez-vous quelque chose à faire?—Je n'ai rien à faire.

EJERCICIO—N° 75.

¿Qué tiene su hijo de Vd. que (*d*) hacer?—Tiene que escribir á sus buenos amigos y á los capitanes.—¿A quién quiere Vd. hablar?—Quiero hablar á los italianos y á los franceses.—¿Quiere Vd. darles dinero?—Quiero darles.—¿Quiere Vd. dar pan á este hombre?—Quiero darle.—¿Quiere Vd. darle una casaca?—Quiero darle una.—¿Quiere sus amigos de Vd. darle café?—Quiere darle á Vd.—¿Quiere Vd. prestarme sus libros?—Quiero prestárselos á Vd.—¿Quiere Vd. prestar su colchon á sus vecinos?—No quiero prestárselo.—¿Quiere Vd. prestarles su espejo?—Quiero prestárselo.—¿A quién (*d* *qui*) quiere Vd. prestar sus paraguas?—Quiero prestárselos á mis amigos.—¿A quién quiere su amigo prestar su caballo?—No quiere prestárselo a nadie.

75.—*Soixante-quinzième.*

Votre fils qu'a-t-il à faire?—Il à écrire à ses bons amis et aux capitaines.—A qui voulez-vous parler?—Je veux parler aux Italiens et aux Français.—Voulez-vous leur donner de l'argent?—Je veux leur en don-

ner.—Voulez-vous donner du pain à cet homme?—Je veux lui en donner.—Voulez-vous lui donner un habit?—Je veux lui en donner un.—Vos amis veulent-ils me donner du café?—Ils veulent vous en donner.—Voulez-vous me prêter vos livres?—Je veux vous les prêter.—Voulez-vous prêter votre matelas à vos voisins?—Je ne veux pas le leur prêter.—Voulez-vous leur prêter votre miroir?—Je veux le leur prêter.—A qui voulez-vous prêter vos parapluies?—Je veux les prêter à mes amis.—A qui votre ami veut-il prêter son cheval?—Il ne veut le prêter à personne.

ADICION A LA LECCION VIGÉSIMA.

Español.	Frances.
Bien hecho.	Bien fait.
Mal hecho.	Mal fait.
¿Qué mas?	† Après? Ensuite?
Nada mas.	† Rien de plus. Pas autre chose.
El se arrepentirá.	† Il s'en repentira.
La tarjeta. }	La carte.
El mapa. }	L'atlas.
El atlas.	Le voile.
El velo.	C'est fort étrange.
Es muy extraño.	† Chose étonnante! C'est étonnant!
¿Cosa rara!	† Ou bien.
O de lo contrario.	
Componer.	{ Composer, raccommoder.
Condénar.	{ arranger, [V. Ap.] Damner, condamner, [V. Ap.]

EJERCICIO—N.º 76.

¿Quiere Vd. tener la bondad de escribir á mi padre? ó de lo contrario se ofenderá.—Lo haré con mucho gusto.—Es muy extraño que no venga.—¿Cosa rara!—El se arrepentirá.—¿Ha recibido Vd. mi tarjeta?

—Sí, Señor; y tambien he recibido su atlas de Vd.—¿Y qué mas?—El velo, nada mas.—¿Cómo llama Vd. ferro-carril en frances?—¿Cuántos ejemplares de sus atlas ha impreso Vd.?—He impreso pocos atlas, pero muchos mapas.—Bien hecho.—Mal hecho.—Permítame Vd. aconsejarle sobre este asunto.—Seguramente, quedaré á Vd. muy agradecido, ó se lo agradeceré á Vd. mucho.

Acepciones de las voces COMPOSER Y CONDÉNAR.

Un batallon se compone de varias compañías.—Aquella muger no compone muy bien la ropa.—Yo no me meto en eso, compónganse Vds. con ellos.—¿Tiene Vd. ya compuestos los baules para el viaje?—El se condenará.—Los jueces pueden absolver ó condenar.—¿Quiere Vd. condenar esa puerta?

76.—*Soixante-seizième.*

Voulez-vous avoir la bonté d'écrire à mon père? ou bien il s'en fâchera.—Je le ferai avec beaucoup de plaisir.—C'est fort étrange qu'il ne vienne pas.—C'est étonnant!—Il s'en repentira.—Avez-vous reçu ma carte?—Oui, monsieur, et j'ai aussi reçu votre atlas.—Et ensuite? Le voile-rien de plus.—Comment appelez-vous CAMINO DE HIERRO en Français?—Combien d'exemplaires de votre atlas avez-vous imprimé? J'ai imprimé peu d'atlas, mais beaucoup de cartes géographiques.—Bien fait.—Mal fait.—Permettez-moi de vous conseiller dans cette affaire.—Certainement, je vous serai très obligé.

Un bataillon se compose de plusieurs compagnies.—Cette femme ne raccommode pas très bien le linge.—Je ne me mêle pas de cela, arrangez-vous avec eux.—Avez-vous déjà arrangé vos malles pour le voyage?—Ils se damnera.—Les juges peuvent condamner ou absoudre.—Voulez-vous condamner cette porte?

LECCION VIGÉSIMA-PRIMA.—*Ving-et-unième*
me Leçon.

Español.	Frances.
¿A QUIÉN?	A QUI?
¿QUIÉN?	QUI?